

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **57 (1939)**

Heft 197

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern
Donnerstag, 24. August
1939

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Jendf. 24 août
1939

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

N° 197

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 197

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Muster und Modelle. Dessins et modèles. Disegni e modelli 62900—62938.
O. A. Rosenberg & Co. in Lf., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique sur l'assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre de certaines marchandises indispensables. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili.

Bundesratsbeschluss über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter. Arrêté du Conseil fédéral modifiant celui du 21 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines marchandises indispensables. Decreto del Consiglio federale che modifica quello del 21 agosto 1939 che istituisce un'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili.

Kriegs-Transportversicherung lebenswichtiger Importgüter. Assurance contre le risque de guerre des transports de marchandises indispensables provenant de l'étranger. Assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti di merci indispensabili.

Turquie: Compensations privées.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldbriefes vom 16. Februar 1932 zu Fr. 14,000, Belege Bern-Stadt, Serie III, Nr. 155, haftend auf Bern Grundbuchblatt Nr. 79, Kreis IV, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 17. August 1939.

(W 408¹)

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der 10 Obligationen Schweiz. Bundesbahnen, 3½ %, 1899/1902, A—K, Nrn. 149698/700, 149941/2, 270283/7 zu je Fr. 1000 samt Coupons pro Dezember 1934 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 17. August 1939.

(W 409¹)

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Die Ersparniskasse Niedersimmental in Wimmis vermisst den auf der Besetzung des Herrn Gottlieb Frey, Angestellter der B. L. S., Kornweidli, Spiez Grundbuchblatt Nr. 2476, lastenden Schuldbrief, eingetragen den 28. März 1925, Belege Serie I, Nr. 2482, von Fr. 4900.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert einer Frist von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der Gerichtsschreiberei Niedersimmental vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird.

Wimmis, den 21. August 1939.

(W 413¹)

Der Gerichtsschreiber:

Wittwer.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 17. August 1939 ist nach fruchtlosem Aufruf die nachstehend bezeichnete Realkautionsurkunde vom 14. September 1910 per Fr. 8000.—, lastend im zweiten Range mit Fr. 15,000.—, Vorgang auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 897 (Eigentümerin Frä. Emma Schey, Schaffhausen), eingetragen im Pfandprotokoll Schaffhausen Band II B, Seite 214, Nr. 67, als kraftlos erklärt worden.

Schaffhausen, den 22. August 1939.

(W 415)

Gerichtskanzlei Schaffhausen I. Instanz:
Dr. Klingenberg, Gerichtsschreiber.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Garage usw. — 1939. 21. August. Inhaber der Firma Robert Mauerhofer, in Gümligen, Gemeinde Muri, ist Robert Mauerhofer, von Trub, in Gümligen. Garage und Fahrschule, Taxi-Betrieb, Worbstrasse.

21. August. Der Inhaber der Firma Paul Guinand, Ingenieurbureau, Ausführung von Ingenieurarbeiten, elektrische Unternehmungen, Installation, Unterhalt von elektrischen Anlagen usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 68, vom 22. März 1932, Seite 689), hat den Sitz der Firma und den persönlichen Wohnsitz nach dem Liebfeld, Gemeinde Köniz verlegt. Die Einzelprokura des Armin Schädeli ist erloschen. Geschäftsdomizil: Buchenweg 4, Liebfeld. Ein weiteres Geschäftslokal befindet sich Junkerngasse 43, I. St., in Bern.

21. August. Aus dem Stiftungsrat der Hess-Mosimann-Stiftung, mit Sitz in Muri bei Bern (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2486), ist Dr. Max Schärer, Präsident, ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. In der Gemeindeversammlung vom 21./22. Januar 1939 wurde neu gewählt als Präsident Fritz Schneiter, von Amsoldingen, in Muri bei Bern. Namens der Stiftung zeichnen Präsident, Sekretär und Kassier kollektiv zu zweien.

Chemisch-technische Produkte. — 22. August. Die Firma Robert Nöthiger, Vertrieb chemisch-technischer Produkte, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1932, Seite 1962), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Burgdorf

Woldecken, Färberei usw. — 22. August. Die Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft (Schafroth & Cie. Société Anonyme), Woldeckenfabrikation, Färberei, Woll-Vigogne- und Imitatpinneri, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1938), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1939 ihre Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst und dementsprechend revidiert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht verändert.

Käse. — 22. August. Die Kollektivgesellschaft Lanz & Co., Käse-Export, mit Sitz in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1937), erteilt Einzelprokura an Friedrich Alfred Streit, von Köniz, in Utzenstorf.

Bureau de Moutier

Epicerie. — 19 août. Le chef de la raison individuelle Raymond Metthez, à Moutier est Raymond Metthez, originaire de Montmélon (Berne), à Moutier. Epicerie. Rue du Clos 9.

Meubles, tapisserie. — 22 août. La raison sociale G. Hadorn et Fils, société en nom collectif avec siège à Moutier, meubles et tapisserie (F. o. s. du c. du 6 octobre 1933, n° 234, page 2343), est dissoute ensuite du décès d'un des deux associés, Gottlieb Hadorn; la raison est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la raison individuelle «Meubles Hadorn, Moutier», à Moutier.

Le chef de la raison individuelle Meubles Hadorn, Moutier, à Moutier, est Willy Hadorn, fils de Gottlieb, de Forst, à Moutier. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «G. Hadorn et Fils», à Moutier. Meubles et tapisseries. Rue Centrale n° 77—79.

22 août. Fonderie Boillat S. A., siège à Reconvilier (F. o. s. du c. du 25 juillet 1935, n° 171, page 1910): Alexandre Dubied, membre et secrétaire du conseil d'administration, est décédé. Sa signature est éteinte. Dans sa séance du 10 août 1939, le conseil d'administration a nommé fondé de pouvoirs André de Meuron, de St-Sulpice et Neuchâtel, à Reconvilier, lequel engage la société en signant collectivement à deux avec l'un des fondés de pouvoirs déjà inscrits.

Bureau de Porrentruy

Epicerie, vin. — 22 août. La raison individuelle Alvina Pierre, épicerie et débit de vin à Porrentruy (F. o. s. du c. du 10 juillet 1929, n° 158, page 1444), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau Saanen

Hotel, Restaurant. — 22. August. Inhaber der Einzelfirma Albert Wantz-Steinegger, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen, ist Albert Wantz-Steinegger, von Oberried (Kanton Bern), in Gstaad. Betrieb des Hotels und Restaurant Viktoria, in Gstaad.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1939. 22 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1939, la société anonyme «Opérations Financières S. A.», dont le siège est à Fribourg, a décidé sa dissolution (F. o. s. du c. du 21 juillet 1938, n° 168, page 1634). La liquidation aura lieu sous la raison sociale Opérations Financières S. A. en liquidation. A été nommé seul liquidateur avec signa-

ture individuelle Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne. Robert Amiguet-Peter, à Lausanne, reste administrateur, mais n'a plus la signature sociale. Sa signature est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

1939. 22. August. **Arola-Schuh A. G.** (S. A. des Chaussures Arola), mit Sitz in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1939, Seite 1401). Zum Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Direktor Max W. Wittstock, von Schönenwerd, in Zürich. Er zeichnet nunmehr als Verwaltungsrat kollektiv zu zweien mit einem der bisherigen Zeichnungsberechtigten.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Mineralwasser. — 1939. 22. August. Der Inhaber der Firma **Wilhelm Ritter**, Fabrikation von und Handel in Mineralwässern und Spirituosen, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1934, Seite 1510), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Fulachstrasse 30.

Hotel. — 22. August. Inhaber der Firma **Werner Scheitlin**, in Stein am Rhein, ist **Werner Scheitlin**, von St. Gallen, in Stein am Rhein. Betrieb des Hotels Rheinfels.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Viehhandel. — 1939. 21. August. Inhaber der Firma **G. Bertsche-Kleger**, in St. Gallen O, ist **Gregor Bertsche**, von Untereggen, in Sankt Gallen. Viehhandel; Viktor Hardingstrasse 10.

Manufakturwaren. — 21. August. Die Firma **Arnold Lemmenmeier**, Manufakturwaren, in Wil (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1936, Seite 183), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Manufakturwaren. — 21. August. Wwe. **Ida Lemmenmeier**, von Schöndolzerwil; **Ida Hengartner-Lemmenmeier**, von Waldkirch (St. Gallen) (diese mit Zustimmung ihres Ehemannes) und **Fr. Martha**, genannt **Marty Lemmenmeier**, von Schöndolzerwil; alle in Wil, haben unter der Firma **A. Lemmenmeier's Erben**, in Wil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1939 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterinnen Wwe. **Ida Lemmenmeier** und **Marty Lemmenmeier** zeichnen für die Gesellschaft ausschliesslich allein mit Einzelunterschrift. Die Firma erteilt Einzelprokura an: **Eduard Hengartner-Lemmenmeier**, von Waldkirch (Sankt Gallen), in Wil. Manufakturwaren; Glärnischstrasse 6.

21. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebhard Lorenz & Co. St. Galler Kleiderfabrik**, Damen- und Herrenkonfektion, Lager in Damen- und Herrenstoffen, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. Dezember 1934, Seite 2491), ist der Gesellschafter **Franz Jakob Gebhard Lorenz** ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Gesellschaftsverhältnis wird unter den übrigen Gesellschaftern weitergeführt.

21. August. **City-Seiden A.-G. (City-Soieries S. A.) (City-Seteria S. A.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1935, Seite 395). Einzelprokura ist erteilt an **Moses Mendelsohn**, von St. Peterzell, in Barcelona.

21. August. **Kranken- & Sterbeunterstützungskasse Wartau**, Genossenschaft, mit Sitz in Wartau (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1933, Seite 1894). Die Unterschrift des **Christian Hartmann**, Präsident, ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt **Ulrich Hagmann**, von Sevelen, in Azmoss. Aktuar. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar: **Fritz Spengler**, Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Kolonialwaren. Spezereien, Mercerie. — 21. August. Die Firma **Ernst Schoop-Simon**, Kolonialwaren, Spezereien, Mercerie usw., in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1924, Seite 1665), befindet sich laut Konkurskenntnis des Bezirksgerichtspräsidiums Untertoggenburg vom 17. Juli 1939 in Konkurs.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen. — 1939. 22. August. Die **Finora A.-G.**, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen, mit Sitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1155), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. August 1939 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 50.000 durch Ausgabe von 3500 neuen Inhaberaktien zu je Fr. 100 auf Fr. 400.000 zu erhöhen. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 400.000 und ist eingeteilt in 4000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. § 3 der Statuten wurde dementsprechend abgeändert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Trasporti, spedizioni. — 1939. 22 agosto. Titolare della ditta individuale **Scerri Andrea**, in Bellinzona, è **Andrea Scerri**, di Andrea, da ed in Arbedo. Trasporti, spedizioni, traslochi, magazzini depositi e carbone. Via Largo Elvezio, palazzo posta vecchia.

Ufficio di Locarno

Vini, ecc. — 21 agosto. La ditta individuale **Peppo Bergamaschi fu Luigi**, in Locarno, spacio di vini e rappresentanze di vini, acque minerali e gazoze (F. u. s. di c. del 25 marzo 1936, n° 71, pag. 745), è cancellata su istanza del titolare per cessione dell'attivo e del passivo alla ditta «Bergamaschi Amelia», in Locarno.

Titolare della ditta **Bergamaschi Amelia**, in Locarno, è **Amelia Bergamaschi** nata Colombo, da Muralto, in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Peppo Bergamaschi fu Luigi», in Locarno. La ditta dà procura individuale a **Peppo Bergamaschi fu Luigi**, da Muralto, con domicilio a Locarno, marito della titolare, e che convivono sotto il regime della separazione dei beni. Commercio vini.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1939. 22 août. Dans son assemblée générale annuelle du 31 juillet 1939, la Société immobilière du **Lycée Jaccard**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 février 1934), a pris acte de la démission des administrateurs **Eugène Blanc**, président, **René Jaccard**, et du décès de **Marius Jaccard**, dont les signatures sont radiées. Elle a nommé en leur remplacement **Jules Bonny**, de Chevroux; **Edouard Cerez**, de Lausanne et **Montpreveyres**, les deux à Lausanne, et **William Baier**, de Prilly, y domicilié. Le conseil d'administration a désigné **Edouard Cerez** en qualité de président. Les bureaux de la société sont transférés: **Maupas 1**, au **Crédit Foncier Vaudois**.

22 août. Société Industrielle de **Sébeillon-Lausanne S. A.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 juillet 1929). Les bureaux de la société sont transférés: **Avenue Avant Poste 23**.

Films. — 22 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 août 1939, la société anonyme **P. A. D.**, dont le siège est à Lausanne

(F. o. s. du c. du 10 mai 1939), a pris acte de la démission du président de son conseil d'administration **Sandrino Sigg**, qu'elle a décidé de ne pas remplacer. Sa signature est éteinte. L'administrateur restant inscrit, **Eugène Ferrero**, a la signature sociale individuelle.

Bureau de Vevey

Marbrerie. — 21 août. Le chef de la maison **A. Réallini**, à Vevey, est **Albert**, fils de feu **Pasquale**, originaire de Coldrerio (Tessin), domicilié à Châtel-St. Denis. Marbrerie. Rue Gutenberg 8.

Chémiserie, lingerie, bonneterie, etc. — 22 août. **Marcel Hofmann**, à Montreux-Les Planches, chémiserie, lingerie, mercerie, bonneterie et confection (F. o. s. du c. des 18 novembre 1935, n° 270, page 2826; 25 mars 1938, n° 71, page 684). Par décision du 1^{er} août 1939, le Président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

Articles de confection. — 22 août. **André Broggi**, à Vevey, représentation d'articles de confection, d'ameublements et de trousseaux (F. o. s. du c. des 1^{er} mai 1935, n° 100, page 1116; 14 mars 1939, n° 61, page 531). Par décision du 3 août 1939, le Président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

1939. 22. August. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Krankenkasse Staldenried**, in **Staldenried** (S. H. A. B. Nr. 186 vom 12. August 1937, Seite 1883), sind die bisherigen Mitglieder des Vorstandes **Oskar Abgottspon**, Präsident, **Stephan Furrer**, Vizepräsident, und **Kamil Clemenz**, Aktuar, ausgeschieden. Die Unterschriften derselben sind erloschen. Der Vorstand wird neu bestellt aus **Ernst Regotz**, Präsident, **Karl Abgottspon**, Vizepräsident, und **Adolf Furrer**, Kassier-Aktuar, alle von und in **Staldenried**. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident gemeinsam mit dem Aktuar-Kassier.

Genf — Genève — Ginevra

1939. 21 août. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1939, la Société Immobilière **Grand Pré-Orangerie A.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1938, page 1028), a décidé: 1. de transformer les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat à la constitution pour le prix de 18.000 fr. de la parcelle 2906 O. de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 2 ares, 77 mètres, située entre la Rue du Grand Pré et le Chemin de l'Orangerie, l'immeuble de la Société Immobilière Grand Pré-Orangerie A., étant actuellement désigné comme suit: Parcelle 10460, feuille 27, contenant 2 ares, 79 mètres, sis lieu dit «41, Rue du Grand Pré». Le capital social (est de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres (au lieu d'un à trois). Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Le conseil d'administration reste composé de **Marcel Rubin**, président, **Paul Perrin**, secrétaire, et **Rémo Beltrami** (tous inscrits) lesquels signent individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Adresse de la société: Rue de Hesse 16 (bureaux Portier et Perrin).

21 août. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1939, la Société Immobilière **Grand Pré-Orangerie E.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1938, page 1028), a décidé: 1. de transformer les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat à la constitution, pour le prix de 12.000 fr. de la parcelle 2906 K. de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, concernant 2 ares, 04 mètres, située entre la rue du Grand-Pré et le chemin de l'Orangerie, l'immeuble de la Société Immobilière Grand Pré-Orangerie E. étant actuellement désigné comme suit: Parcelle 10456, feuille 27, contenant 2 ares, 04 mètres, sises lieu dit «14 rue de la Canonnière». Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres (au lieu de 1 à 3). Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Le conseil d'administration reste composé de **Marcel Rubin**, président, **Paul Perrin**, secrétaire, et **Rémo Beltrami** (tous trois inscrits), lesquels signent individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Adresse de la société: rue de Hesse 16 (bureaux Portier et Perrin).

21 août. Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juillet 1939, la Société Immobilière **Grand Pré-Orangerie M.**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1938, page 1028), a décidé: 1. de transformer les 10 actions de 500 fr. chacune, nominatives, formant son capital social, en actions au porteur; 2. d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat à la constitution pour le prix de 2000 fr. de la parcelle 2906 I. de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, contenant 10 ares, 71 mètres, située entre la rue du Grand-Pré et le chemin de l'Orangerie, l'immeuble de la Société Immobilière Grand Pré-Orangerie M. étant actuellement désigné comme suit: Parcelle 10455, feuille 27, contenant 10 ares, 72 mètres, portant lieu dit «49 Rue du Grand Pré» le bâtiment n° D. 682 (3 ares, 95 mètres) garage en maçonnerie. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres (au lieu de 1 à 3). Le conseil d'administration désigne les personnes qui sont autorisées à représenter la société vis-à-vis des tiers et détermine le mode de signature. Le conseil d'administration reste composé de **Marcel Rubin**, président, **Paul Perrin**, secrétaire, et **Rémo Beltrami** (tous inscrits), lesquels signent individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte August 1939

Première quinzaine d'août 1939 — Prima quindicina d'agosto 1939

I. Abteilung — 1^{re} Partie — 1^a Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

62900 — 62988

- Nr. 62900. 29. Juli 1939, 16 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Siegelmarken. — Stoba A.-G., Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 62901. 1^{er} août 1939, 4 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Peigne. — de Tolédo Frères S. A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève (Suisse).
- Nr. 62902. 1. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Paketverschlüsse. — Walter Wahlen-Hügli, Sonneggstrasse 8, Wettingen (Schweiz).
- Nr. 62903. 2. August 1939, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Blumentopfstütze. — Arthur Kasper, Seefeldstrasse 111, Zürich 8 (Schweiz).
- Nr. 62904. 2. August 1939, 11 Uhr. — Offen. — 12 Modelle. — Abzeichen. — Stoba A.-G., Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 62905. 3. August 1939, 18 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Siegelmarken. — Stoba A.-G., Horn (Thurgau, Schweiz).
- Nr. 62906. 3. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mappen für Photos in Serien. — Wilhelm Pleyer, Bahnhofstrasse 106, Zürich (Schweiz).
- Nr. 62907. 4. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 326 Muster. — Stickereien. — H. Frel & Cie., Stickerei-Export, Diepoldsau (Schweiz).
- Nr. 62908. 5. August 1939, 11½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kinderwagen. — Ernst von Kaenel, Kinderwagenfabrik, Thun (Schweiz).
- Nr. 62909. 7. August 1939, 16½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Käsepackung. — Zingg & Cie., Käse-Export, Dorngrasse 12, Bern (Schweiz).
- Nr. 62910. 7. August 1939, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Schirmhalter. — Andreas Eggenberger, Güttingen (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 62911. 7. August 1939, 20 Uhr. — Versiegelt. — 609 Muster. — Buntgewebte Halbleinengewebe. — Habis Textil A. G., Flawil (Schweiz).
- Nr. 62912. 8. August 1939, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Werkzeugbesteck zur Regulierung von Radioapparaten (Abstimmung). — Alfred Rothfuchs, Ingenieur, Neubadstrasse 159, Basel (Schweiz).
- Nr. 62913. 8. August 1939, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Krawatten. — Paul Moser-Vest, Sissacherstrasse 37, Basel (Schweiz).
- Nr. 62914. 8. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Notklosett für Luftschutzräume. — Verzinkerel Zug A.-G., Zug (Schweiz).
- Nr. 62915. 8. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Luftschutz-Notschachtgitter. — Verzinkerel Zug A.-G., Zug (Schweiz).
- Nr. 62916. 9. August 1939, 16 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kennzeichen-Artikel für Schweizergeschäfte. — Emil Zimmermann, Steinacherstrasse 76, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 62917. 9. August 1939, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Clubabzeichen; Kofferetikette — Verkehrsverein Meiringen und Umgebung, Meiringen (Schweiz). Vertreter: Chr. Meisser, Bern.
- Nr. 62918. 9. August 1939, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Feuerwehr-Uniformen. — Charles Olivier, Mühlebrücke 9, Biel (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 62919. 9. August 1939, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Profilierter Gummireifen. — Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- & Gummiwerke, Pfäffikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 62920. 9. August 1939, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Brillengestell. — American Optical Company, Southbridge (Mass., Ver. St. v. Am.); Rechtsnachfolgerin des Urhebers Charles Owens Cozzens, Southbridge. Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — «Priorität: Vereinigte Staaten von Amerika, 24. Februar 1939.»
- Nr. 62921. 10. August 1939, 11 Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Kettenstich-Stickereien. — Emil Koller, Gais (Schweiz).
- Nr. 62922. 10. août 1939, 15½ h. — Ouvert. — 3 modèles. — Chaussures d'enfants. — Hausheer S. A., Manufacture de Chaussures & Pantoufles, Rue Chaponeyres, Vevey (Suisse).
- Nr. 62923. 10. August 1939, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Explosionskraftmaschinen. — Paul Metzler, Apollostrasse 5, Zürich (Schweiz).
- Nr. 62924. 10. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 173 Modelle. — Eisenmöbel. — Bigler, Spigiger & Cie. A.-G., Biglen; Basler Eisenmöbelfabrik Th. Breunlin & Cie., Sissach; und Embru-Werke A.-G., Rüti (Zürich Schweiz).
- Nr. 62925. 10. August 1939, 20 Uhr. — Versiegelt. — 69 Muster. — Stickerereien. — A. u. G. Giger & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 62926. 2. August 1939, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Befestigungs-Vorrichtung für Verdunkelungskörper an Automobil-Scheinwerfern und -Nebenlampen. — Robert Hardmeyer, Fabrikant, Uraniastrasse 30, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 62927. 12. August 1939, 10 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Eisenmöbel. — Bigler, Spigiger & Cie. A. G., Eisenmöbel- & Maschinenfabrik, Biglen (Schweiz).
- Nr. 62928. 12. August 1939, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sieb-Untersatz. — Hch. Walter Sulzer, Ruhtalstrasse 30, Winterthur (Schweiz).
- Nr. 62929. 12. August 1939, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Befestigungs-Vorrichtung für Verdunkelungskörper an Automobil-Scheinwerfern und -Nebenlampen. — Robert Hardmeyer, Fabrikant, Uraniastrasse 30, Zürich 1 (Schweiz).
- Nr. 62930. 12. August 1939, 13 Uhr. — Versiegelt. — 60 Muster. — Baumwollstickereien. — Fitti & Co., Gais (Schweiz).

- Nr. 62931. 14. August 1939, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verkaufständer. — K. & W. Siegerist, Dosenfabrik, Brunnhofweg 45, Bern (Schweiz).
- Nr. 62932. 14. août 1939, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil pour la mesure de la variation de la masse sanguine. — Dr. Robert Livet, Morcote (Tessin, Suisse).
- Nr. 62933. 14. août 1939, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil pour la mesure instantanée de l'opacité des clichés photographiques, de transparences, d'absorptions et de variations d'intensité lumineuse. — Dr. Robert Livet, Morcote (Tessin, Suisse).
- Nr. 62934. 14. août 1939, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil de prothèse contre la paralysie du radial. — Dr. Robert Livet, Morcote (Tessin, Suisse).
- Nr. 62935. 15. August 1939, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Hilfsmittel zur Improvisation eines Rettungs-Skischlittens. — Werner Fügli, Jakob-Füglistrasse 8, Zürich-Altstetten (Schweiz).
- Nr. 62936. 15. August 1939, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sparkasse mit Geldeinwurf. — Georges Vogel, Kaufmann, Hauptstrasse 113, Aesch (Baselland, Schweiz).
- Nr. 62937. 15. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 10 Modelle. — Möbel. — A.-G. Möbelfabrik Horgen-Glarus in Horgen, Horgen (Schweiz).
- Nr. 62938. 15. August 1939, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lotterieteller kombiniert mit Roulettespiel. — Hans Streuli, Mechaniker, Heinrichstrasse 68, Zürich 5 (Schweiz).

II. Abteilung — II^e Partie — II^a Parte

Abbildungen von Modellen und Taschenuhren

(die ausschließlich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

III. Abteilung — III^e Partie — III^a Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 44431. 1^{er} juin 1929, 17 h. — (III^e période 1939/1944). — 1 modèle. — Fourneau de cuisine, combiné à gaz et à charbon. — «Le Rêve» S. A., Route des Acacias 37, Carouge (Genève, Suisse). Mandataire: F. Rabilloud, Genève; enregistrement du 9 août 1939.
- Nr. 44661. 24. Juli 1929, 12 Uhr. — (III. Periode 1939/1944). — 3 Muster. — Verpackungsschachteln. — Sport A. G., Biel (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 44662. 24. Juli 1929, 17 Uhr. — (III. Periode 1939/1944). — 2 Modelle. — Schuh-Einlegesohlen. — Frei & Kasser, Bahnhofstrasse 83, Zürich (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 44668. 25. Juli 1929, 19 Uhr. — (III. Periode 1939/1944). — 3 Modelle. — Schuh-Einlegesohlen. — Frei & Kasser, Bahnhofstrasse 83, Zürich (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 44729. 8. August 1929, 18 Uhr. — (III. Periode 1939/1944). — 1 Modell. — Kaffee-, Milch- und Teesiebe. — Carl Hottinger-Gasch, Köchlistrasse 18, Zürich 4 (Schweiz); registriert den 17. August 1939.
- Nr. 52829. 2. Mai 1934, 10 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Modell (von 3). — Werkzeug für Steinbearbeitung (Schariereisen) und Bestandteile für solche. — Carl Helfenstein, Reussport 1; und Fritz Pletscher, Friedenstrasse 9, Luzern (Schweiz). Vertreter: F. Pletscher, Luzern; registriert den 17. August 1939.
- Nr. 53051. 22. Juni 1934, 20 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Modell. — Dienstbuchfalter. — Wwe. Seline Eberle, Buchbinderei, Mittlere Gasse, Romanshorn (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53145. 11. Juli 1934, 8 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 2 Modelle. — Warnertisch mit Sitzbank; Ruhebank. — Embru-Werke A. G., Rüti (Zürich, Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53187. 19. Juli 1934, 12 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Modell. — Schiessbrille. — Hausmann & Co. A. G. St. Gallen, Marktstrasse 13, St. Gallen (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53196. 20. Juli 1934, 19 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 2 Modelle. — Gummi-Sohlen und -Absätze. — Schuhfabrik Louis Raichle Aktiengesellschaft, Schützenstrasse 33, Kreuzlingen (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53201. 21. Juli 1934, 17 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Modell. — Kornschieber für Ordonnanz-Langgewehre. — Fritz Wolf, Feinmech. Werkstätte, früher in Lengnau (Bern), jetzt in Grenchen (Solothurn, Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53218. 25. Juli 1934, 18 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 2 Muster. — Damenstrümpfe. — Rossner & Co., Strumpffabrik, Scheidwegstrasse 10, St. Gallen (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53290. 8. August 1934, 20 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Modell. — Kornschieber für Ordonnanz-Karabiner. — Fritz Wolf, Feinmech. Werkstätte, früher in Lengnau (Bern), jetzt in Grenchen (Solothurn, Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53310. 12. August 1934, 4 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 20 Modelle. — Bandrollen. — Henri Briner, Kaufmann, Sälistrasse 11 a, Olten (Schweiz); registriert den 14. August 1939.
- Nr. 53340. 20. August 1934, 7 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Muster. — Zwieback-Packung. — A.-G. Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwiebackfabrik Ch. Singer, Basel (Schweiz); registriert den 9. August 1939.
- Nr. 53437. 5. September 1934, 4 Uhr. — (II. Periode 1939/1944). — 1 Muster. — Zwieback-Frischhalte-Packung. — A.-G. Ch. Singer's Erben vorm. Schweiz. Bretzel- & Zwiebackfabrik Ch. Singer, Basel (Schweiz); registriert den 9. August 1939.

Löschungen — Radiations — Radiazioni			
Nr. 36403.	5. August 1924.	— 1 Modell.	— Kaliber für Armbanduhren.
Nr. 36406.	5. August 1924.	— 1 Modell.	— Reise-Etui mit Glas und Flasche für Mundpflege.
Nr. 36425.	14. August 1924.	— 9 Muster.	— Etiketten für Weichkäse.
Nr. 44302.	3. Mai 1929.	— 100 Muster.	— Phantasie-Vollgewebe.
Nr. 44322.	8. Mai 1929.	— 1 Modell.	— Mit Blinklicht versehenes Bahnübergang-Signal.
Nr. 44335.	11. Mai 1929.	— 213 Muster.	— Stieckereien.
Nr. 44336.	6. Mai 1929.	— 2 modèles.	— Bloc-notes et bloc pour jeu de bridge.
Nr. 44341.	14. Mai 1929.	— 2 Modelle.	— Aperitifgläser.
Nr. 44348.	11. Mai 1929.	— 1 Muster.	— Routenheft der Schweiz für Automobilisten.
Nr. 52830.	2. Mai 1934.	— 1 Muster.	— Elastisches Gewebe.
Nr. 52831.	2. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Apparat zum Einschlagen von Heftklammern für Treibriemen-Verbindung.
Nr. 52833.	3. Mai 1934.	— 29 Modelle.	— Kleinnmöbel; Stühle.
Nr. 52834.	3. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Corset.
Nr. 52835.	3. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Büstenhalter.
Nr. 52836.	2. Mai 1934.	— 3 dessins.	— Cartes routières.
Nr. 52837.	3. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Hand-Zigaretten-Rollapparat.
Nr. 52839.	3. Mai 1934.	— 2 Muster.	— Klöppelspitzen.
Nr. 52840.	3. Mai 1934.	— 4 Muster.	— Wickelpapiere für Bonbons Fresh-Drops.
Nr. 52842.	3. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Schalungsklammer für Holzverschalungen im Baugewerbe.
Nr. 52844.	4. Mai 1934.	— 3 Muster.	— Klöppelspitzen.
Nr. 52845.	5. Mai 1934.	— 2 Modelle.	— Beleuchtungskörper.
Nr. 52849.	4. Mai 1934.	— 9 Modelle.	— Puder Dosen.
Nr. 52850.	4. Mai 1934.	— 2 Modelle.	— Vorrichtungen zum Abtropfen und Trocknen nasser Schuhe.
Nr. 52851.	4. Mai 1934.	— 1 modèle.	— Coq de mouvement de montre à eoquet flexible.
Nr. 52852.	5. Mai 1934.	— 1 dessin.	— Emballage pour balles de tennis.
Nr. 52853.	5. Mai 1934.	— 2 modèles.	— Fauteuil; fauteuil-lit.
Nr. 52854.	5. Mai 1934.	— 2 Modelle.	— Milchkühler.
Nr. 52855.	5. Mai 1934.	— 129 Modelle.	— Plomben.
Nr. 52857.	5. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Musterkarte für Textilien.
Nr. 52858.	6. Mai 1934.	— 95 Modelle.	— Schaukasten-Dekorationsstände.
Nr. 52859.	7. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Strassenlampe-Richtungszeiger.
Nr. 52862.	4. Mai 1934.	— 1 Muster.	— Umhüllung für Mottenschutz-Kleidersack.
Nr. 52863.	5. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Werkzeug zum konischen Aufborden von Kupferrohren.
Nr. 52864.	7. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Raucher-Taschengesäß.
Nr. 52865.	7. Mai 1934.	— 1 Muster.	— Besteck-Kasten-Katalog.
Nr. 52866.	7. Mai 1934.	— 8 Muster.	— Gestickte Konfektions-Artikel.
Nr. 52867.	7. Mai 1934.	— 8 Muster.	— Geflochtene Konfektions-Artikel.
Nr. 52869.	8. Mai 1934.	— 16 Muster.	— Stieckereien.
Nr. 52871.	9. Mai 1934.	— 2 Muster.	— Festandenken-Artikel.
Nr. 52872.	9. Mai 1934.	— 2 Modelle.	— Festandenken-Artikel.
Nr. 52873.	11. Mai 1934.	— 30 Muster.	— Fahnen und Flaggen.
Nr. 52874.	4. Mai 1934.	— 583 Muster.	— Stieckereien.
Nr. 52875.	9. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Wildschutz-Vorrichtung für Messerbalken von Mähmaschinen.
Nr. 52877.	11. Mai 1934.	— 3 Muster.	— Metalldosen.
Nr. 52878.	11. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Tor-Gelenk-Führung.
Nr. 52880.	12. Mai 1934.	— 3 modèles.	— Ceintures.
Nr. 52881.	12. Mai 1934.	— 1 modèle.	— Fraise à pivot pour mouvements d'horlogerie.
Nr. 52883.	12. Mai 1934.	— 2 modèles.	— Fiche de contact électrique et ressort de fiche.
Nr. 52887.	14. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Kupplung (Mechanik).
Nr. 52888.	14. Mai 1934.	— 1 modèle.	— Appareil universel dentaire.
Nr. 52889.	14. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Gasschutzmaske mit Ohrenschutz.
Nr. 52890.	14. Mai 1934.	— 130 Muster.	— Stieckereien.
Nr. 52891.	14. Mai 1934.	— 4 Muster.	— Garantieseine für neue Uhren; Reparatur-Nota-Formulare.
Nr. 52892.	14. Mai 1934.	— 1 Modell.	— Matratzenkasten.
Nr. 52893.	15. Mai 1934.	— 2 Muster.	— Zahltagsstehen mit Reklamen.
Nr. 52894.	15. Mai 1934.	— 2 Modelle.	— Eierstempel.
Nr. 52898.	5. Mai 1934.	— 18 Modelle.	— Holzschnitzereien.
Nr. 52899.	15. Mai 1934.	— 2 modèles.	— Moules pour briques.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

O. A. Rosenberg & Co. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Erste Veröffentlichung.

Die Firma O. A. Rosenberg & Co., Zeugwartgasse 1, Zürich, hat infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters am 19. August 1939 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und zum Liquidator Dr. W. Keller-Staub, Bahnhofstrasse 5, Zürich 1, bestellt.

Es werden hiedurch sämtliche Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche bis 15. September 1939 beim Liquidator anzumelden. (A. A. 218^a)

Zürich, den 23. August 1939.

O. A. Rosenberg & Co. in Liq.

Der Liquidator: Keller-Staub.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter

(Vom 22. August 1939.)

Das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 2 des Bundesratsbeschlusses vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter verfügt:

Art. 1. Die nachgenannten, als lebenswichtig erklärten Güter unterliegen der Versicherungspflicht und sind obligatorisch bei einer in der Schweiz konzessionierten Transportversicherungsgesellschaft anzumelden:

Ware	Zolltarifnummer
Zucker	68b/70
Reis (zu Speisezwecken)	5,12
Kaffee	54,55a
Speiseöle:	
Olivenöl	72
andere Speiseöle, ausgenommen Arachidenöl	73
Arachidenöl	73a
Olivenöl zu Speisezwecken	74
andere Speiseöle	75
Speisefette, fertige:	
Oleomargarine, Speisetalg	96
Margarine, Kunstfett und nicht anderweitig genannte Buttersurrogate, Koefette	97a
Kokosfett	97b
Halbfabrikate:	
andere Speiseöle, ausgenommen Arachidenöl	73
Oleomargarine, Speisetalg	96
Rohestoffe:	
Oelsaaten	ex 204
Kopra	
Heizöl	643b
Benzin	1065b
Petroleum	1126, 1126a
Dieseltreibstoffe	1128, 1128a
White Spirit	1127, 1127a
Maschinenschmieröle	1131b

Art. 2. Die übrigen, nachstehend als lebenswichtig bezeichneten Güter können fakultativ bei den in Art. 1 genannten Gesellschaften zur Versicherung angemeldet werden:

Nahrungsmittel, landwirtschaftliche Erzeugnisse und Aehnliches

Hälsenfrüchte	
Teigwaren	
Malz	
Kartoffeln	
Frische und getrocknete Früchte und Gemüse	
Früchtekonserven	
Dörrobst	
Mandeln und Haselnüsse	
Kakaobohnen, Kakaobutter	
Tee	
Fleisch (frisch und konserviert)	
Eier	
Stärkemehl	
Kindermehl	
Butter	
Schweineschmalz und Talg	
Därme	
Blasen	
Käselab	
Tierisches Blut, flüssig und getrocknet	
Fische	
Grossvieh	
Kälber und Schafe	
Schweine	
Pferde und Maultiere	
Tabake und Fabrikate	
Chemische Dünger	
Gras- und Kleesaat	
Oelkuchen, Oelkuchenehl, Sojasehrot, Johanniskraut	
Fischfüttermehl, Fleischfüttermehl	
Futterbrot (Hundekuchen usw.)	
Kartoffelflocken	
Diffusionssehnitzel, Zuckerrübenschnitzel usw.	
Abfälle der Maisstärkefabrikation (Malzena usw.)	
Wicken, Kanariensamen usw.	
Maniokwurzeln	
Stroh und Heu	
Torfströe	
Hopfen	
Alkohol	
Vanille	

Leder, Gummi, Kautschuk

Häute und Felle	
Boden- und Oberleder (inkl. Treibriemen)	
Rohgummi und Formartikel aus Gummi	
Kautschukreifen, -röhren, -schläuche, andere Kautschukwaren	
Cerbstoffe (Quebracho)	

Kohle, Fette, Öle und dergleichen

Kohlen, Braunkohlenbriketts und Koks	
Technische Fette und Öle	
Petrol- und Pechkoks	
Seifen	

Holz und Papier

Okume	
Hagebueche	
Nussbaum	
Buehen- und Nussbaumschnitzholz	
Buechholz	
Pitchpineholz	
Oregon	
Fassdauben	
Sperholzplatten (für Flugzeugindustrie)	
Papierholz	
Zellulose	
Filze	
Manchons und Siebe zur Papierfabrikation	

Textilien

Rohbaumwolle
Zugabrisse
Kämmlinge und Wollabfälle
Kunstwolle
Schapperrohstoff
Rohseide
Rohwolle
Kammzug
Tierhaare
Stroh, Bast
Rohr
Flachs
Hadern, Lumpen
Chirurgische Verbandsmittel
Hanf
Sisal
Jute, Jutegewebe, Säcke
Baumwollgarne
Garne aus Flachs, Hanf, Jute
Kunstseidengarne
Wollgarne
Baumwollgewebe, Baumwollabfälle
Wachstuch und Linoleum
Leinengewebe
Wollgewebe

Metalle, Eisen und Maschinen

Eisenerze und Abfälle
Roheisen
Rohstahl
Ferrochrom
Bruch Eisen
Stabeisen
Flacheisen, Formeisen
Fagoneisen (TLU Eisen)
Walzeisen
Eisenblech
Werkzeuge
Eisenwaren aller Art
Maschinen und Teile
Kupfer in allen Formen (roh)
Zink, roh, in allen Formen
Reinnickel, roh, in allen Formen
Abfälle aus Kupfer, Messing, Nickel und deren Legierungen
Blei
Elektroden
Schleifmittel
Quecksilber
Titan
Zinn
Magnesium
Silizium

Baustoffe

Lithographiesteine
Tonerde
Magnetit
Romanzement
Kaolin
Kryolith
Backsteine
Gasretorten
Glockenisolatoren
Abfälle der Glasfabrikation
Fensterglas
Hohlglas
Spiegelglas

Chemische Produkte

Harz
Rohphosphat
Kalisalze 30 %, 40 %
Chlorkalium
Bauxit
Schwefelkies
Pflanzenalkaloide
Nikotin und dessen Verbindungen
Heilsera, Impfstoffe
Rizinusöl, farblos, gereinigt
Leinol
Jodoform
Chloroform, Chloral
Schwefel
Aetzkalk, fest oder flüssig
Bitumen
Knochen
Natriumbisulfat
Aetznatron, fest und flüssig
Arsenige Säure
Arsensäure
Natriumsuperoxyd
Brom und Bromsalze; Jod und Jodsalze
Chlorate, Perchlorate, Persulfate
Chloralkali
Kali- und Natronsalpeter
Schwefelnatrium
Borax
Wasserstoffsperoxyd, technisch rein
Kaliumsulfat
Glycerin

Steinkohlenderivate und Hilfsstoffe zur Anilinfarbenfabrikation: Naphthalin, Anthrazen, Karbolsäure, Toluol, Benzoesäure, Binitrobenzol, Binitrochlorbenzol, Chlornaphthalin, Dinitrotoluol, Dinitrotoluolsulfosäuren, Dinitroxylole, Hydrochinon, Kresylsäure, Metakresol, Toluolsulfosäuren, Natrium, Nitronaphthalin, Nitrophenole, Nitrotoluole, Nitroxylole, Orthokresol, Orthotoluolsulfchlorid, Parakresol, Paratoluolsulfchlorid, Trinitrophenol, Trinitrotoluol, Xylol, Benzolphenol, Phenol, Phenylalkohol, Phenylsäure, Steinkohlenteerkresol, Karbolsäure

Reinbenzol
Kollodiumwolle, Schliessbaumwolle
Dynamit, Nitroglycerin
Spreng- und Zündschnüre, Zündkapseln
Streichkerzen
Firnisse, Lacke und Sikkative auch mit Farbstoffe versetzt, Standöl
Glukose, Lecithin, Kupfervitriol

Art. 3. Das Kriegs-Transport-Amt ist mit der Durchführung dieser Verfügung beauftragt. 197. 24. 8. 39.

Ordonnance du département fédéral de l'économie publique sur l'assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre de certaines marchandises indispensables

(Du 22 août 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre de certaines marchandises indispensables arrête :

Article premier. Les marchandises indispensables ci-dessous désignées sont soumises à l'assurance obligatoire et doivent être annoncées auprès d'une société d'assurance contre les risques de transport autorisée à opérer en Suisse:

Marchandises	Position du tarif douanier
Sucre	68b/70
Riz (pour la consommation)	5,12
Café	54,55a
Huiles comestibles:	
huiles d'olives	72
autres huiles comestibles, excepté l'huile d'arachides	73
huile d'arachides	73a
huile d'olives comestible	74
autres huiles comestibles	75
Graisses comestibles:	
oléomargarine, suif comestible	96
margarine, graisse artificielle et autres succédanés du beurre, non dénommés ailleurs, graisses comestibles	97a
graisse de coco	97b
Produits mi-fabriqués:	
autres huiles comestibles, excepté l'huile d'arachides	73
oléomargarine, suif comestible	96
Matières premières:	
graines oléagineuses	ex 204
coprah	643b
Huile de chauffage	1065b
Benzine	112b, 1126a
Pétrole	112b, 1128a
Carburants pour moteurs Diesel	1127, 1127a
White Spirit	1131b
Huiles minérales pour graisser les machines	

Article 2. Les marchandises indispensables désignées ci-après peuvent être annoncées facultativement auprès d'une société d'assurance indiquée à l'article 1:

Comestibles, produits agricoles et autres semblables

Légumes à cosse
Pâtes
Malt
Pommes de terre
Fruits et légumes frais et secs
Conserves de fruits
Fruits tapés
Amandes et noisettes
Fèves de cacao, beurre de cacao
Thé
Viande (fraîche et conservée)
Oeufs
Beurre
Farine d'amidon
Farine alimentaire pour enfants
Saindoux et suif
Boyaux
Vessies
Présure
Sang animal, liquide et desséché
Poissons
Gros bétail
Veaux et moutons
Porcs
Chevaux et mulets
Tabacs et tabacs manufacturés
Engrais chimiques
Semences de graminées et graines de trèfle
Tourteaux, farine de tourteaux, graines de soya concassées, caroubes
Farine de poissons pour l'alimentation du bétail, farine de viande pour l'alimentation du bétail
Pain à fourrager (biscuits pour chiens, etc.)
Flocons de pommes de terre
Arèches de betteraves, cossettes de betteraves à sucre, etc.
Déchets de la fabrication de l'amidon de maïs (maizena, etc.)
Vessies (poisettes), graines de canari, etc.
Racines de manioc
Paille et foin
Litière de tourbe
Houblon
Alcool

Cuir, caoutchouc

Cuir et peaux
Cuir pour semelles (Bodenleder) et cuir et peaux pour tiges de chaussures de tout genre (Oberleder) (y compris les courroies de transmission)
Caoutchouc brut et articles moulés en caoutchouc
Pneus, tubes et tuyaux en caoutchouc, autres ouvrages en caoutchouc
Matières tannantes (quebracho)

Charbon, graisses, huiles et produits semblables

Charbon, briquettes de lignite, coke
Graisses et huiles pour l'usage industriel
Coke de pétrole et de poix
Savon

Bois et papier

Okumé
Charme
Noyer
Bois de hêtre et de noyer, sclés
Buis
Pitchpin
Orégon
Douves de tonneaux
Panneaux de bois contreplaqués (pour l'industrie des avions)
Bois à papier
Cellulose
Feutres
Manchons et tamis pour la fabrication du papier

Textiles

Coton, écreu
Déchets de trait
Peignons (blousses, retrons) et déchets de laine
Laine artificielle
Schappe brute
Soie écreu
Chiffons
Articles de pansement
Laine brute
Sisal
Trait
Poils d'animaux
Paille, liber
Jone
Lin
Chanvre
Jute, tissu de jute, sacs
Fils de coton
Fils de lin, chanvre, jute
Fils de soie artificielle
Fils de laine
Tissu de coton, déchets de coton
Toile cirée et linoléum
Tissu de lin
Tissu de laine

Métaux, fer et machines

Minéraux de fer et déchets
Fer brut
Acier brut
Ferrochrome
Débris de fer
Fer en barres
Fer plat, fer profilé
Fers spéciaux (T, L, U)
Fer laminé
Tôle de fer
Outils
Ouvrages en fer de tout genre
Machines et pièces de machines
Électrodes, Abrasifs
Mercure
Titane
Cuivre sous toutes ses formes (brut)
Zinc, brut, sous toutes ses formes
Nickel pur, brut, sous toutes ses formes
Déchets de cuivre, laiton nickel et de leurs alliages
Plomb
Étain
Magnésium
Silicium

Matériaux de construction

Pierres lithographiques
Alumine
Magnésite
Ciment romain
Kaolin
Cryolithe
Briques
Cornues à gaz
Isolateurs à cloche
Déchets de verreries
Verre à vitre
Verrerie
Verre à glaces

Produits chimiques

Résine
Phosphate brut
Sels de potasse 30%, 40%
Chlorure de potassium
Eauxite
Pyrite
Os
Alcaloïdes végétaux
Nicotine et ses combinaisons
Sérums, vaccins
Huile de ricin, incolore, purifiée
Iodoforme
Chloroforme, chloral
Soufre
Potasse caustique, solide ou liquide
Bitumes
Soude caustique, solide et liquide
Acide arsénieux
Acide arsénique
Peroxyde de sodium
Brome et sels de brome; iode et sels d'iode
Chlorates, perchlorates, persulfates
Chlorure de chaux
Salpêtres de soude et de potasse
Sulfure de sodium
Borax
Eau oxygénée techniquement pure
Sulfate de potassium
Glycérine
Dérivés du goudron de houille et matières auxiliaires pour la fabrication des couleurs
d'aniline; naphthaline, anthracène, acide carbonique (phénique), toluol, acide benzoïque,
binitrobenzènes, dinitrochlorobenzènes, chlorure de naphthaline, dinitrotoluol (binitro-
toluol), acides dinitrotoluolsulfoniques, dinitroxylènes, hydroquinone, acide créosotique,
méta-crésol, toluolsulfonate de sodium, nitronaphthaline, nitrophénols, nitrotoluenes,
nitroxylènes, ortho-crésol, orthosulfoclorure de toluène, paracrésol, parasulfoclorure
de toluène, trinitrophenol (acide picrique), trinitrotoluol, xylol, benzol-phénol, phénol,
alcool phénique, acide phénique, crésote de goudron de houille, acide carbonique
Disulfate de sodium
Glucose
Lécithine
Vitriol de cuivre (sulfate de cuivre)
Benzol pur
Coton-poudre, coton nitré pour collodion
Dynamite, nitroglycérine
Mèches de mineurs, capsules fulminantes
Allumettes-bougies
Vernis, laques et siccatifs, mélangés ou non avec des matières colorantes; huile de lin
dégraissée par l'exposition au soleil (Standöl)

Article 3. L'Office de guerre pour les transports est chargé de l'exécution de cette ordonnance. 197. 24. 8. 39.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente l'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili

(Del 22 agosto 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,
visto l'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 21 agosto 1939
concernente l'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque
continentali e per terra di determinate merci indispensabili dispone:

Art. 1. Le merci indispensabili qui sotto designate sono sottomesse
all'assicurazione obbligatoria e devono essere annunciate presso una società
d'assicurazione contro i rischi dei trasporti autorizzata ad operare in
Svizzera.

Merce	Voce della tariffa doganale
Zucchero	68b/70
Riso (per uso alimentare).	5, 12
Caffè	54, 55a
Olii commestibili:	
Olio d'oliva	72
Altri olii commestibili, eccettuato l'olio di arachidi	73
Olio di arachidi	73a
Olio d'oliva per uso alimentare	74
Altri olii commestibili	75
Grassi commestibili, finiti:	
Oleomargarina, Sevo commestibile	96
Margarina, burro artificiale e altri surrogati del burro non nominati altrove, grassi commestibili	97a
Grasso di cocco	97b
Prodotti intermedi (lavorati a metà):	
altri olii commestibili, eccettuato, l'olio d'arachidi	73
Oleomargarina, sevo commestibile	96
Materie prime:	
Semi oleosi	ex 204
Koprah	643b
Olio per il riscaldamento	1065b
Benzina	1126, 1126a
Petrolio	1128, 1128a
Carburanti per l'azionamento «Diesel»	1127, 1127a
White Spirit	113b
Olii lubrificanti per macchine	

Art. 2. Le merci indispensabili designate qui appresso possono essere
annunciate facoltativamente presso una società d'assicurazione indicata
all'articolo 1.

Commestibili, prodotti agricoli e simili.

Legumi a baccello
Pasta alimentari
Malto
Patate
Legumi e frutti freschi e essiccati. Conserve di frutti
Frutta essicata
Mandorle e nocciole
Favo di cacao, burro di cacao
Tè
Carne fresca e conservata
Uova
Amido in forma di farina
Farina alimentare per bambini
Burro
Strutto e sevo
Budella
Vesciche
Caglio (presame)
Sangue animale liquido o disseccato
Pesci
Animali grossi
Vitelli e pecore
Maiali
Cavalli e muli
Tabacchi e prodotti di tabacco
Concimi chimici
Sementi di erba da prato e trifoglio
Pannelli e farina di pannelli di semi oleosi, farina Soja, carrube
Alimento per pesci (farina), farina di melassa o di carne per foraggio
Pane da foraggio (focacce per i cani, ecc.)
Focchie di patate
Avanzi di barbabietole dalle quali fu estratto lo zucchero (Diffusionsschnittzel) ecc.
Cascami della fabbricazione dell'amido di granoturco (Maizena ecc.)
Vecce o chicchi, sementi per canarini, ecc.
Radici Maniok
Paglia e fieno
Strame di torba
Luppulo
Alcool
Vaniglia

Cuoi, gomma, (caucciù).

Pelli
Cuoi da suola e per tomaie (compreso cinghie di trasmissione)
Gomma greggia e articoli gettati di caucciù
Cerchi e tubi di gomma e altre merci di caucciù
Sostanze contenenti tannino (Quebracho)

Carboni, grassi, olii e simili.

Carbone, Formelle di lignite e Coke
Grassi e olii per usi industriali
Coke di petrolio e di pece
Sapone

Legno e carta

Okumé
Garpine
Noce
Legname da costruzione e d'opera segato o spaccato di faggio e noce
Legno di bosso
Legno Pitchpine
Oregon
Doghe per botti
Tavole di legno compensato per l'industria degli aeroplani
Legno per la fabbricazione della carta
Cellulosa
Feltro
Manicotti (Manchons) e stacci per la fabbricazione della carta

Materie tessili.

Cotone greggio
Cascami
Borra e cascami di lana
Lana artificiale
Cascami di seta (filucella) greggia
Seta greggia
Lana greggia
Lana pettinata in nastro

Pelo di animali
Paglia, libro
Giunco
Lino
Stracci
Articoli per fasciature chirurgiche
Canapa
Canapa di sisal
Juta, tessuti di juta, sacchi
Filati di cotone
Filati di lino, canapa e juta
Seta artificiale
Filati di lana
Tessuti di cotone, cascami di cotone
Tela incerata e linoleum
Tessuti di lino
Tessuti di lana

Metalli, ferro e macchine.

Minerali di ferro e cascami
Ferro greggio
Acciaio greggio
Ferrocrumo
Rottami di ferro
Ferro in barre
Ferro piatto, ferro fuso in forme
Ferri profilati a T.L.U.
Ferro laminato
Lamiere di ferro
Utensili
Oggetti di ferro di ogni genere
Macchine e parti
Rame in tutte le forme (greggio)
Zinco, greggio, in tutte le forme
Nichelio puro, greggio, in tutte le forme
Cascami di rame, ottone e nichelio e loro leghe
Piombo
Elettrodi
Materie per pulire ed affilare
Mercurio
Titanio
Stagno
Magnesio
Silicio

Materiale da costruzione.

Pietre litografiche
Argilla
Magnesite
Cemento romano
Caolino
Ciolite
Mattoni
Storie da gas
Isolatori a forma di campana
Avanzi delle vetrerie
Vetro da finestra
Vetro cavo
Luci da specchio

Prodotti chimici.

Resine
Fosfato greggio
Sale di potassio (Kalisalz) 30 %, 40 %
Cloruro di potassio
Bauxite
Solfuro di ferro
Alcoli di vegetali
Nicotina e le sue leghe
Sieri curativi, vaccini
Olio di ricino, incolore, purificato
Jodoformio
Cloroformio, cloralio
Zolfo
Potassa caustica, allo stato solido o liquido
Bitume
Ossa
Bisolfato di sodio
Soda caustica, allo stato solido e liquido
Acido arsenioso
Acido arsenico
Perossido di sodio
Bromo e sali di bromo; jodio e sali di jodio
Clorati, perclorati, persolfati
Cloruro di calce
Salmastro di potassa e salmastro di soda
Solfuro di sodio
Borace
Acqua ossigenata, tecnicamente pura
Solfato di potassa
Glicerina
Derivati dal catrame del carbon fossile e materie ausiliari per la fabbricazione dei colori di anilina; naftalina, antracene, acido fenicotoluolo, acido benzoico, dinitrobenzolo, binitroclorobenzolo, cloruro di naftalina, dinitrotoluolo, acidi dinitrotoluolsolfonici, dinitrofenolo, idrochinone, acido di cresolo, metacresolo, toluolsolfonato di sodio, nitroanilina, nitrofenoli, nitrotoluolo, nitroxilolo, ortocresolo, ortosolfocloruro di toluolo, paracresolo, parasolfocloruro di toluolo, trinitrofenolo, trinitrotoluolo, Xilolo, benzo-fenolo, fenolo, alcool, fenilico, acido fenico, salicene, acido carbonico
Benzolo puro
Cotone-collodio, cotone fulminante
Dinamite, Nitroglicerina
Miche da minatori, capsule esplodenti
Fiammiferi di cera
Vernici, essiccativi, anche misti con materie coloranti, Olio reso essiccativo mediante una prolungata esposizione al sole (Standöl)
Glucosio
Lecitina
Vitriolo di rame

Art. 3. L'Ufficio di guerra per trasporti è incaricato di eseguire la presente ordinanza. 197. 24. 8. 39.

Bundesratsbeschluss

Über die Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter

(Vom 24. August 1939.)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einzigster Artikel. Art. 10, Abs. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 10, Abs. 1. Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 25. August 1939 in Kraft. 197. 24. 8. 39.

**Arrêté du Conseil fédéral
modifiant celui du 21 août 1939 instituant une assurance contre le risque
de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines
marchandises indispensables**

(Du 24 août 1939.)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. L'article 10, 1^{er} alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 21 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines marchandises indispensables est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

«Le présent arrêté a effet au 25 août 1939.»

197. 24. 8. 39.

Decreto del Consiglio federale

che modifica quello del 21 agosto 1939 che istituisce un'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili

(Del 24 agosto 1939.)

Il Consiglio federale svizzero, decreta:

Articolo unico. L'articolo 10, primo capoverso, del decreto del Consiglio federale del 21 agosto 1939 che istituisce un'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili è abrogato e sostituito dalla disposizione seguente:

Art. 10, capoverso primo. Il presente decreto entra in vigore il 25 agosto 1939. 197. 24. 8. 39.

Kriegs-Transportversicherung lebenswichtiger Importgüter

Das Kriegs-Transport-Amt, Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung teilt mit:

Im Anschluss an die in der Presse und am Radio bereits erteilten Aufschlüsse diene folgendes zur Orientierung:

1. Der Beginn der Kriegsrisiko-Transportversicherung gemäss Bundesratsbeschluss vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Importgüter ist soeben vom Bundesrat auf den 25. August 1939 vorgelegt worden.

2. Das Verzeichnis der obligatorisch zur Versicherung anzumeldenden Güter sowie dasjenige der fakultativ für die Versicherung in Betracht kommenden Waren ist publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. August 1939 (Nr. 197).

3. Es ist speziell darauf hinzuweisen, dass zur Anmeldung nur Sendungen gelangen können, die den kontinentalen Importhafen im Zeitpunkt der Anmeldung noch nicht verlassen haben, bzw. der Transportanstalt noch nicht aufgeliefert sind.

4. Mit der Durchführung dieser vom Bund geschaffenen Versicherung sind die in der Schweiz konzessionierten Transportversicherungsgesellschaften beauftragt. Versicherungsinteressenten haben sich deshalb an diese Gesellschaften oder ihre Aussenorgane zu wenden.

5. Die Oberaufsicht über die Kriegs-Transportversicherung bestimmter lebenswichtiger Güter steht dem Kriegs-Transport-Amt in Bern zu.

Bern, den 24. August 1939.

Sektion für Kriegsrisiko-Versicherung.

197. 24. 8. 39.

**Assurance contre le risque de guerre des transports de marchandises
indispensables provenant de l'étranger**

L'office de guerre pour les transports, section de l'assurance des risques de guerre, communique ce qui suit, en complément aux informations déjà données par la presse et par la radio:

1. Le Conseil fédéral vient d'avancer au 25 août l'entrée en vigueur de l'assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines marchandises indispensables provenant de l'étranger instituée par son arrêté du 21 août 1939.

2. La liste des marchandises pour lesquelles l'assurance doit être demandée et celle des marchandises dont l'assurance est facultative ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 24 août 1939 (n° 197).

3. On relève en particulier que seuls peuvent faire l'objet d'une demande d'assurance les envois qui, au moment de la demande, n'ont pas encore quitté les ports continentaux d'importation, ou n'ont pas encore été remis à une entreprise de transport.

4. Les sociétés d'assurances contre les risques de transport autorisées à opérer en Suisse ont été chargées de gérer cette assurance organisée par la Confédération. Les intéressés voudront donc bien s'adresser à ces sociétés ou à leurs agents.

5. L'office de guerre pour les transports, à Berne, exerce la haute surveillance sur cette assurance.

Berne, le 24 août 1939.

Section de l'assurance des risques de guerre.

197. 24. 8. 39.

**Assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti
di merci indispensabili**

L'Ufficio di guerra per trasporti, sezione per l'assicurazione del rischio di guerra, comunica quanto segue:

A complemento delle informazioni già apparse nella stampa e comunicate alla radio, si danno i seguenti ragguagli:

1. L'inizio dell'assicurazione secondo il decreto del Consiglio federale del 21 agosto 1939 che istituisce un'assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti per acque continentali e per terra di determinate merci indispensabili è stato, tuttora anticipato dal Consiglio federale al 25 agosto 1939.

2. L'elenco delle merci indispensabili per le quali è obbligatoria l'assicurazione dei trasporti e di quelle per le quali siffatta assicurazione è facoltativa, è pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 24 agosto 1939 (n° 197).

3. Si fa particolarmente rilevare che possono essere annunciati per l'assicurazione solo gli invii che al momento dell'annuncio non hanno ancora

abbandonato il porto continentale d'importazione rispettivamente che non sono state ancora accettate dall'impresa di trasporto per il loro avviamento verso la Svizzera.

4. Le Società d'assicurazioni contro i rischi dei trasporti autorizzate ad operare in Svizzera sono incaricate dalla Confederazione dell'esecuzione di questa assicurazione. Gli interessati devono perciò rivolgersi a queste società o ai loro organi esterni.

5. L'Ufficio di guerra nei trasporti in Berna esercita la sorveglianza in materia di assicurazione contro il rischio di guerra dei trasporti di determinate merci indispensabili.

Berna, 24 agosto 1939.

Sezione per l'assicurazione del rischio di guerra.
197. 24. 8. 39.

Turquie — Compensations privées

Par décret n° 2/11541, du 19 juillet 1939, publié au Journal officiel de la République de Turquie, du 5 août dernier, il a été créé en Turquie une Société de compensation à r. l., bénéficiant de certains privilèges en matière de compensations privées. Son rôle sera entre autres de fixer, sous le contrôle du Ministère turc compétent, la hauteur des primes de compensation. Le décret précité est entré en vigueur le 5 août 1939 et a la teneur suivante (Traduction):

Art. 1. Une Société de Compensation à responsabilité lim. (Takas Limited Sirketi) au capital minimum de Ltqs. 500,000 est créée par la Banque Agricole de la République de Turquie, la Banque d'Affaires de Turquie, et l'Etibank, dans le but de réglementer, d'après les besoins internes et externes, les primes relatives aux opérations de compensation faites avec divers pays.

Art. 2. Dans les opérations de compensation à faire d'après les dispositions des instructions basées sur le Décret en vigueur n° 2/8099, le droit d'importer avant l'exportation appartient exclusivement à la Société de Compensation à r. l. Sont transférées à cet organisme les droits d'importation provenant d'exportations faites en compensation par les établissements aux capitaux desquels l'Etat participe directement ou indirectement dans la proportion d'au moins 50 %, ainsi que dans les coopératives, unions de ventes agricoles et les unions de commerçants, formées en vertu de l'Art. 7 de la Loi n° 3018.

Art. 3. Il est créé une Commission placée sous la présidence du Chef du Département du Commerce Extérieur du Ministère du Commerce et

composée du Directeur Général du Département du Mouvement des Fonds et d'un Délégué de la Banque Centrale de la République de Turquie; cette Commission est chargée de donner à la Société de Compensation à r. l. les directives nécessaires.

Les conditions et clauses de paiement des contrats à conclure après la publication du présent Décret, qui concernent des paiements à l'étranger, seront fixées après consultation de la Commission susindiquée.

Art. 4. Les contrats comprenant des clauses de paiement à l'étranger et conclus par les Administrations régies par le budget général, des budgets annexes ou spéciaux, ainsi que les Municipalités, les établissements et les Sociétés concessionnaires ou exploitant un Monopole ou dont plus du 50 % du capital appartient à l'Etat, les établissements publics et les Associations d'Utilité Publique, devront être remis à la Commission indiquée à l'article 3 dans un délai de 20 jours, à partir de la date de publication du présent Décret.

Art. 5. Les opérations de compensation entamées avant l'entrée en vigueur du présent Décret seront terminées et indiquées d'après les anciennes dispositions.

Art. 6. Les opérations de la Société de Compensation à r. l. sont soumises au contrôle du Ministère du Commerce.

Art. 7. Le présent Décret entre en vigueur à la date de sa publication.
197. 24. 8. 39.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux Umrechnungskurse vom 24. August an — Cours de réduction des le 24 août

Belgien Fr. 75.30; Dänemark Fr. 92.80; Danzig Fr. 83.50; Deutschland Fr. 177.90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 177.85; Frankreich Fr. 11.78; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 122.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.85; Marokko Fr. 11.78; Niederlande Fr. 237.70; Schweden Fr. 107.15; Tunesien Fr. 11.78; Ungarn Fr. 86.30; Grossbritannien und Irland Fr. 20.80.

Die Anpassung an die Knrsschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft für Brasilien, Zürich

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

vom 14. September 1939, nachmittags 2½ Uhr
im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung nach vorausgegangener Abnahme des Berichtes der Revisionsstelle.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsleitung.
4. Schliessung der Zweigniederlassungen in Brasilien.

Die zur Teilnahme an der Versammlung berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 8.—12. September bei der Schweizerischen Bankgesellschaft zu beziehen, wo auch die Jahresrechnung und der Bericht der Revisionsstelle zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufliegen.

Zürich, den 23. August 1939.

Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft
für Brasilien,

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. J. Ernst.

2122

Crédit Lyonnais

Fondé en 1863 Société Anonyme
Capital: 400 Millions Réserves: 800 Millions

Bilan au 30 juin 1939

Actif

Eneisse, Trésor, Banque de France	Fr. 1,258,728,304.28
Avoirs dans les Banques	» 1,105,969,471.56
Portefeuille et Bons de la Défense Nationale	» 10,289,628,428.41
Avances sur garanties et Reports	» 226,768,499.39
Comptes courants	» 2,432,644,275.25
Portefeuille titres (Actions, Bons, Obligations, Rentes)	» 3,550,820.22
Comptes d'ordre et divers	» 318,330,360.04
Immeubles	» 35,000,000.—
	Fr. 15,670,620,159.15

Passif

Dépôts et Bons à vue	Fr. 5,745,859,895.62
Comptes courants	» 7,758,046,963.35
Comptes exigibles après encaissement	» 275,171,789.58
Acceptations	» 170,546,837.53
Bons à échéance	» 65,733,487.33
Comptes d'ordre et divers	» 379,033,389.34
Dividende de l'Exercice 1938 (Solde)	» 44,000,000.—
Solde du compte Profits et Pertes des Exercices antérieurs	» 32,227,796.40
Réserves diverses	» 800,000,000.—
Capital entièrement versé	» 400,000,000.—
	Fr. 15,670,620,159.15

2118

Certifié conforme aux écritures:

Président du Conseil d'Administration, Les Directeurs Généraux,
Baron BRINCARD. R. MASSON. E. ESCARRA.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktien-Gesellschaft in Bern

FIDES Treuhand-Vereinigung

Orell Füssli-Hof - Zürich - Telefon 57.840

Zweigniederlassungen in

Basel

Aeschenvorstadt 4
Tel. 27.840

Lausanne

Pl. St. François 12 bis
Tel. 31.141

Schaffhausen

Am Platz 13
Tel. 15.06

Revisionen, Steuerberatung

Testamentsvollstreckung, Treuhandfunktionen aller Art

„GERVAL“ Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltungen und Beteiligungen Chur

Einladung zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 15. September 1939, vormittags 11½ Uhr, am Sitz der Gesellschaft.
Traktanden: 1. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft. 2. Bestellung des Liquidators. 2121

Chur, den 19. August 1939.

Die Verwaltung.

Vertreter gesucht für die
Kantone

Basel

Zürich

Basel

Genf

Tessin

Graubünden

Das Handelsamtsblatt als
einzige dreisprachige Zei-
tung, wird in allen Kantonen
der ganzen Schweiz gelesen.
Nützen Sie diesen Vorteil,
wenn Sie Vertreter für ver-
schiedene Gebiete suchen.

Egypte

Ingenieur-électricien, serendant prochainement en Egypte comme représentant d'une importante maison suisse, se chargerait encore de la représentation de maisons suisses de la branche technique.
Offres sous chiffre N 5299 Q à Publicitas Bâle. 2114

Fristverlängerung

In der Erbschaftssache des Otto Huber, gew. Fabrikant in Stregelbach, hat das Bezirksgericht Zofingen mit Beschluss vom 19. August 1939 die Frist zur Abgabe einer Erklärung über den Erwerb der Erbschaft letztmals bis 21. Oktober 1939 verlängert. 2124

Zofingen, den 19. August 1939.

Bezirksgericht.

In der Zentralschweiz sind

grössere Lokale zu vermieten

für Fabrikation oder Wareneinlagerung. Postfach Nr. 33, Brunnen. 2111

Junger Kaufmann mit eigenem Engrosbetrieb (Nouveautés-Branche) in Zürich wünscht

Vertretung

In interessantem Artikel mitzunehmen. Eigener Wagen und S.B.B.-Abonnement vorhanden. 2110
Offerten unter Chiffre Ve 9174 Z an Publicitas Zürich.

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne